



ALLMÄNNA VILLKOR FÖR INKÖP AV TJÄNSTER (SVERIGE)

1. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1.1 Med Avtal avses det faktiska avtalsdokumentet, dessa allmänna villkor för inköp av tjänster och alla bilagor, samt överenskomna ändringar av eller tillägg till sagda dokument.

Med Tjänster avses alla tjänster som i enlighet med Avtalet ska utföras av Leverantören.

1.2 I de fall då olika avtalsvillkor strider mot varandra ska de olika avtalsregleringarna ges företräde enligt följande:

- det faktiska avtalsdokumentet;
- dessa allmänna villkor för inköp av tjänster; och
- alla bilagor i nummerordning.

1.3 Meddelanden, krav etc. vilka i enlighet med Avtalet måste vara skriftliga, ska skickas som brev, faksimil eller elektronisk post till den andra partens utvalda representant.

2. LEVERANTÖRENS SKYLDIGHETER

2.1 Leverantören ska utföra Tjänsterna med sådant fackmannamässigt kunskande, omsorg, nit och omdöme som man kan förvänta sig av andra liknande företag inom samma eller närliggande bransch. Tjänsterna ska i alla avseende möta de krav som anges i Avtalet och ska därutöver vara av förstklassig kvalitet samt kunna nyttjas för avsett ändamål.

2.2 Leverantören ska utföra Tjänsterna i enlighet med rådande lagar och regler. Av detta följer att Leverantören bland annat har fullt ansvar för sin personal vilket inkluderar personalens hälsa, arbetsmiljö och säkerhet.

2.3 Leverantören ska skaffa och upprätthålla alla nödvändiga tillstånd för att kunna utföra Tjänsterna och ska närhelst Köparen så efterfrågar kunna uppvisa dokument som visar att sådana nödvändiga tillstånd har erhållits.

2.4 Leverantören ska inte låta underleverantör utföra delar av Tjänster utan Köparens skriftliga medgivande. Ett sådant medgivande undantar inte Leverantören från ansvar för något av de krav som specificeras i Avtalet.

2.5 Leverantören ska ha ett väl fungerande system för säkerställande av HMS-krav (Hälsa, Miljö, Säkerhet) och kvalitetssäkring som är adekvat för Tjänsterna. Leverantören ska däribland fortlöpande undersöka riskerna som har samband med Tjänsterna och vidta åtgärder för att undanröja dessa. Leverantörens riskbedömning ska dokumenteras skriftligen. Leverantören ska på begäran av Köparen lämna över dokumentation som styrker att HMS-kraven uppfylls.

2.6 Köparen ska alltid ha rätt till revision vid Leverantörens eller underleverantörens anläggning och Leverantören ska vara Köparens behjälplig vid sådan revision.

2.7 Leverantören förbinder sig även att följa Köparens Principles of Conduct. Principerna finns tillgängliga på www.bis.bilfinger.com.

2.8 Köparen är inte att betrakta som arbetsgivare till Leverantörens anställda, även om sådana anställda utför alla eller delar av Tjänsterna i samarbete med Köparen. Leverantören svarar för samtliga lagstadgade arbetsgivaravgifter, lönekostnader samt övriga skatter för den personal Leverantören engagerar.

2.9 Leverantören är skyldig att inneha F-skatteseedel och ska omedelbart underrätta Köparen om F-skatteseedeln återkallas eller om förhållanden i annat därmed jämförigt hänseende förändras.

2.10 Om nyckelpersoner i Leverantörens organisation specificeras i Avtalet ska sådana personer inte bytas ut utan Köparens skriftliga medgivande, vilket inte oskäligt ska förvägras.

2.11 Leverantören ska omedelbart och på egen bekostnad byta ut sådana anställda som enligt Köparens förmenande är olämpliga att utföra Tjänsterna.

2.12 I de fall då arbetet äger rum vid Köparens anläggning ska Leverantören rätta sig efter gällande regler beträffande säkerhet och arbetsförhållanden. Köparen ska på Leverantörens begäran informera om Köparens regler.

2.13 När Leverantören anser att Tjänsten är avtalsmässigt utförd, ska han snarast underrätta Köparen skriftligen härom. Inom skäligen tid efter det att Köparen emottagit sådant skriftligt meddelande ska Köparen svara med en skriftlig accept av utförda Tjänster, eller meddela att Tjänster inte är avtalsmässigt utförda och uppge anledningen härtill.

3. TJÄNSTERNAS UTFÖRANDE

Om Leverantören har anledning att misstänka att han kommer att vara oförmögen att utföra Tjänsterna inom avtalad tid, ska han omedelbart meddela Köparen skriftligen härom, samt redogöra för anledningen till

förseeningen och dess inverkan på tidschemat och ge förslag på hur förseeningen kan minimeras. Leverantören är ansvarig för de kostnader som uppstår för Leverantören i samband med förseeningen, förutom i det fall förseeningen beror på Köparen.

Leverantörens ansvar för förseeningar framgår av punkten 6.2 nedan. Leverantören ansvarar därutöver för eventuella kostnader som drabbar Köparen och som hade kunnat undvikas ifall Leverantören meddelat Köparen om förseeningen inom rimlig tid.

4. ÄNDRINGAR, SENARELÄGGNINGAR OCH AVBESTÄLLNINGAR

4.1 Ändringar

Med beaktande av vad parterna skäligen kan ha förväntat sig vid tiden för Avtalets ingående, har Köparen rätt att begära ändringar beträffande Tjänsters kvalitet och/eller kvantitet, så väl som beträffande det i Avtalet specificerade tidschemat.

När Köparen begär en ändring ska Leverantören inom skäligen tid lämna en skriftlig bekräftelse i vilken Leverantören beskriver den förändrade Tjänsten. Leverantören ska dessutom lämna en skriftlig uppskattning på hur förändringen påverkar avtalad pris och tidschema. Alla ändringar ska godkännas av Köparen via en skriftlig ändringsbekräftelse innan Leverantören påbörjar ändringarna.

Om Leverantören finner att en ändring är nödvändig ska Köparen omgående underrättas skriftligen.

Ersättning för ändringar ska stå i paritet till priser, normer och avgifter som regleras i Avtalet eller till den ursprungliga prisnivån i Avtalet. Om en sådan ändring medför kostnadsänkning för Leverantören ska Köparen erbjuda rimlig prisnedsättning.

Om parterna inte kan enas om kostnadsänkning alternativt kostnadsökning eller andra konsekvenser till följd av ändring, ska Leverantören på Köparens begäran implementera ändringen utan att invända lösning på tvisten.

4.2 Senareläggning

Köparen har rätt att tillfälligt senarelägga Tjänst eller delar av Tjänst genom skriftligt meddelande till Leverantören. Leverantören ska efter att ha erhållit ett sådant meddelande inom skäligen tid informera Köparen om hur sådan senareläggning påverkar Tjänsten. Leverantören ska omedelbart återuppta utförandet av Tjänsten så snart Köparen meddelat detta.

Om senareläggningen sträcker sig över mer än 90 dagar har Leverantören rätt att säga upp Avtalet genom skriftligt meddelande till Köparen.

Under senarelägningsperioden ska Köparen endast ersätta Leverantören för dokumenterade och nödvändiga utgifter i samband med demobilisering och mobilisering av personal.

4.3 Avbeställning

Köparen har rätt att avbeställa Tjänsten eller delar av Tjänsten med omedelbar verkan, genom skriftlig uppsägning till Leverantören.

Efter en avbeställning ska Köparen endast betala det som återstår av summan för den del av Tjänsten som redan har utförts, samt stå för de dokumenterade och nödvändiga kostnader som uppstått som ett direkt resultat av avbeställningen.

5. BETALNINGSVILLKOR

5.1 Alla betalningar till Leverantören görs först då faktura erhållits. Fakturor ska förses med Avtalets namn, nummer på inköpsorder, Tjänster som levererats på rimlig detaljnivå samt andra överenskomna referenser. I fakturorna ska tydligt anges vad de fakturerade beloppen avser och de betalningar som erhållits. Fakturan ska adresseras till den fakturaadress som angivits av Köparen. Köparen har rätt att återsända fakturor som inte uppfyller dessa krav. Alla betalningar som Köparen gör till Leverantören ska ske genom överföring till ett bankkonto i Leverantörens namn i det land där Tjänsterna ska utföras enligt Avtalet eller i det land där Leverantören har sitt (registrerade) huvudkontor.

5.2 Om Leverantören enligt överenskommelse ska tillhandahålla en bankgaranti behöver Köparen inte betala någonting innan bankgarantin tagits emot.

5.3 Köparen har rätt att dra ifrån eventuella förinbetalda summor och upplupna viten från Leverantörens fakturor. Bestrida eller icke dokumenterade belopp, kan komma att kvittas mot Leverantörens fakturor.

5.4 Leverantören ska tillhandahålla slutfaktura inom 45 dagar efter det att Köparen har bekräftat att Tjänsten är slutförd. Slutfakturan ska innehålla alla Leverantörens fordringar i anledning av Avtalet. Fordringar som inte specificeras i slutfakturan kan inte göras gällande i efterhand.

5.5 Underlåtenhet att i fakturan specificera alla relevanta skatter och andra lagstadgade avgifter ger Köparen rätt att hålla inne

SW1039467/4

ALLMÄNNA VILLKOR FÖR INKÖP AV TJÄNSTER (SVERIGE)

betalningen till dess Leverantören kan styrka inbetalningen av sådana skatter och avgifter eller kan lämna tillräcklig säkerhet för betalning av sådana skatter och avgifter. Köparen har rätt att när som helst kräva återbetalning av skatter och andra lagstadgade avgifter som Köparen tvingats utgå på grund av att Leverantören har underlåtit att betala sådana skatter och avgifter.

- 5.6 Köparen har rätt att vid Leverantörens anläggningar i upp till två år efter att slutfaktura mottagits genomföra revision avseende alla betalningar som erlagts för utfört arbete.

6. KONTRAKTSBROTT

6.1 Förseningar

Försening föreligger när Leverantören underlåter att följa det i Avtalet specificerade tidschemat, så tillvida förseningen inte beror på Köparen.

Om Leverantörens utförande av Tjänsten har sådana brister att Köparen inte kunnat använda Tjänsten till avsett ändamål, ska detta anses vara en försening.

Leverantören hålls ansvarig för förseningar i enlighet med punkten 6.2

6.2 Konsekvenser av försening

Vite ska, om inte annan överenskommelse träffats, utgå med 0,3 % per dag av det i Avtalet överenskomna priset ifall tillhandahållandet av Tjänster eller delar av Tjänster inte sker inom utsatt tid. Vite ska dock aldrig överstiga 15 % av det i Avtalet överenskomna priset.

Om förseningen beror på grov vårdslöshet eller uppsåtligt handlande från Leverantören eller någon person som Leverantören svarar för, har Köparen rätt att istället för upplupet vite kräva kompensation för eventuella förluster som uppkommit på grund av förseningen.

Köparen har rätt att säga upp Avtalet om upplupet vite uppgår till maxbeloppet eller om förseningen utgör ett allvarligt kontraktsbrott.

6.3 Fel

Fel ska anses föreligga om Leverantören inte uppfyller sina åtaganden i enlighet med punkten 2.1 ovan.

Köparen ska inom skälig tid efter det att felet har upptäckts förse Leverantören med en skriftlig felanmälan.

Sådan anmälan får aldrig ske senare än 24 månader efter det att Köparen har godtagit att Tjänsten är utförd. Samma tidsbegränsning gäller vid felavhjälpning och beräknas från det datum då felavhjälpningen avslutades. Tidsfristen för felanmälan börjar inte gälla förrän felavhjälpningen eller andra nödvändiga aktiviteter för att uppfylla Avtalet är avslutade.

Leverantören är ansvarig för fel i enlighet med punkten 6.4

Felansvar

När Köparen uppmärksammat Leverantören på ett fel ska Leverantören utan fördröjning påbörja felavhjälpning. Felavhjälpningen kan skjutas upp på Köparens begäran, om Köparen har en godtagbar anledning härtill. Felavhjälpning ska ske på Leverantörens bekostnad.

Om Leverantören inte lyckas avhjälpa felet inom skälig tid har Köparen rätt att själv eller med hjälp av tredje man avhjälpa felet på Leverantörens risk och bekostnad eller hålla inne en skälig del av betalningen. Detsamma gäller ifall inväntandet av Leverantörens felavhjälpning medför en för Köparen avsevärd olägenhet. Leverantören ska då meddelas skriftligen innan felavhjälpning påbörjas.

Köparen har rätt att kräva kompensation för de eventuella skador felet orsakat. Sådan kompensation ska endast täcka direkta skador, såvida skadan inte orsakats genom uppsåtligt handlande eller grov vårdslöshet av Leverantören eller någon som Leverantören ansvarar för.

Köparen har rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan ifall ett fel utgör ett allvarligt kontraktsbrott. Om så är fallet har Köparen rätt att avböja Leverantörens erbjudande om felavhjälpning.

6.5 Skadestånd

Leverantören ska hålla Köparen skadelös om utförandet eller resultatet av Tjänsterna gör intrång i tredje mans patent eller andra immateriella rättigheter, förutom i de fall då detta är nödvändigt enligt Köparens specifikationer och då Leverantören inte hade kännedom om eller borde haft kännedom om att ett sådant intrång skulle ske.

7. FORCE MAJEURE

- 7.1 Med Force Majeure avses alla händelser utanför de berörda parternas kontroll, så tillvida ingen av parterna rimligen kunde ha förutsett att en sådan händelse skulle komma att inträffa vid tiden för Avtalets träffande

och det inte är skäligt att anta att endera parten skulle ha kunnat undvika eller bemästra dess konsekvenser.

- 7.2 Part ska inte anses ha brutit mot Avtalet om det kan bevisas att han var oförmögen att uppfylla sina plikter på grund av force majeure. Varje part ansvarar för sina egna kostnader i händelse av force majeure.
- 7.3 Den part som åberopar force majeure ska skriftligen meddela motparten inom skälig tid. I meddelandet ska de omständigheter som lett till förseningen samt en uppskattning av förseningens varaktighet uppges.
- 7.4 Endera parten har rätt att säga upp Avtalet ifall omständigheter som omfattas av denna punkt varar eller beräknas vara i mer än 60 dagar.

8. FÖRSÄKRING

- 8.1 Leverantören förbinder sig att på egen bekostnad teckna och vidmakthålla försäkring anpassad efter Leverantörens verksamhet och Tjänsternas beskaffenhet.

- 8.2 Försäkringen ska gälla under utförandet av Tjänsten samt under två år efter Tjänstens godkännande. Försäkringsbeloppet ska motsvara värdet av material och arbete, dock minst uppgå till 200 prisbasbelopp. Självrisken ska högst vara tre prisbasbelopp.

- 8.3 För det fall Leverantören endast levererar konstruktionsritning alternativt beräkning ska Leverantören, under utförandet av Tjänsten, teckna och vidmakthålla försäkring med ett försäkringsbelopp som motsvarar minst 120 prisbasbelopp, om inte annat avtalats. Självrisken ska vara högst ett prisbasbelopp.

- 8.4 Med prisbasbelopp förstås prisbasbelopp vid tiden för Avtalets ingående.

- 8.5 Leverantören ska på Köparens begäran uppvisa relevanta försäkringsintyg. Om Leverantören underlåter detta får Köparen på Leverantörens bekostnad själv teckna försäkring.

9. IMMATERIELLA RÄTTIGHETER OCH SEKRETESS

9.1 Immateriella rättigheter

Om annan överenskommelse inte träffats, ska resultatet av Tjänsterna räknas som Köparens egendom. Alla rapporter, ritningar, specifikationer och liknande dokument, inklusive datorprogram, som skapats i samband med Tjänsten, ska anses utgöra en del av slutprodukten.

Om annan överenskommelse inte träffats, ska denna bestämmelse inte ge Köparen rättighet till Leverantörens mönster, teknologi, kunskap, patent etc. vilka utvecklats oberoende av Avtalet. Köparen har en oåterkallelig, royaltyfri och icke-exklusiv rätt att nyttja sådana rättigheter som krävs för färdigställande, utförande, drift, underhåll och reparation av resultatet av Tjänsterna eller den produkt till vilken Tjänsten hänförs sig.

9.2 Sekretess

Leverantören har inte rätt att publicera information angående Avtalet eller på något annat sätt avslöja att Avtalet har träffats utan Köparens skriftliga medgivande, vilket inte oskäligt ska förvägras.

All information, oavsett om den är muntlig eller i skriftlig, elektronisk eller annan form, avseende Part eller någon av dess verksamheter, affärsangelägenheter eller förhållanden i övrigt, som Mottagande Part erhåller eller annars får kännedom om i samband med upprättandet, förhandlandet, ingåendet eller fullgörandet av detta Avtal, ska under avtalstiden och därefter behandlas strikt konfidentiellt av Mottagande Part och inte användas av denne för annat ändamål än fullgörandet eller genomdrivandet av detta Avtal och heller inte avslöjas för någon tredje man utan den andra Partens föregående skriftliga samtycke.

Sekretessförplikelsen gäller dock inte information och kunskap:

- i den utsträckning Mottagande Part behöver använda eller avslöja den i syfte att tillvarata sina intressen vis-à-vis den andra Parten i anledning av en tvist i anledning av detta Avtal eller för att annars genomdriva någon rättighet enligt detta Avtal;
- som vid tidpunkten för Mottagande Parts erhållande är eller därefter blir allmänt känt eller tillgänglig för allmänheten på annat sätt än p.g.a. brott mot detta Avtal;
- som vid tidpunkten för Mottagande Parts erhållande redan var känd för Mottagande Part eller annars redan i dennes besittning;
- som Mottagande Part i god tro och utan några restriktioner mottagit från en tredje man; eller
- som Mottagande Part är skyldigt att avslöja enligt tillämplig lag eller behörig myndighet, tillämpligt avtal med börs eller annan marknadsplats eller tillämpliga börs- eller marknadsplatsregler.

Part som gör gällande att någon av ovanstående undantagsbestämmelser är tillämplig, har bevisbördan för att så är fallet.

10. AFFÄRSUPPFÖRANDE

10.1 Regelefterlevnad

Leverantören ska efterleva alla tillämpliga lagar och förordningar inklusive, men inte begränsat till, lagar, förordningar och administrativa krav rörande mutor och korruption, penningtvätt, finansiering av terrorism, exportkontroll, ekonomiska sanktioner och antibojkott, som gäller för Leverantören eller dess Tjänster.

10.2 Förpliktelse rörande mutor och korruption

Leverantören uppger och intygar härmed att vare sig betalningar eller andra förmåner eller fördelar har eller kommer att, direkt eller indirekt, erbjudas, utlovats eller tillhandahållas: (i) en privat aktör, som kan riskera att medföra en otillbörlig fördel i förhållande till Köparens affärsverksamhet; eller (ii) en offentlig tjänsteman, medlem av rättsväsendet eller någon annan myndighetsrelaterad eller statsägd enhet eller person ("Offentlig tjänsteman") för denne själv eller någon annan person eller enhet, i syfte att påverka offentligt handlande eller någon Offentlig tjänsteman.

10.3 Rätt till uppsägning

Leverantören bekräftar och samtycker till att samtliga avsteg från förpliktelseerna i avsnitt 10 i dessa Allmänna villkor för inköp av tjänster kommer att betraktas som ett väsentligt avtalsbrott som ger Köparen rätt att säga upp Avtalet närsomhelst och med omedelbar verkan, utan förpliktelse att betala utestående avgifter eller göra någon annan betalning. Köparen är inte förpliktigad att ersätta Leverantören för någon förlust som denna orsakas till följd uppsägningen av Avtalet enligt denna Klausul 10.3 (Rätt till uppsägning).

10.4 Bokföring och redovisning

Leverantören ska upprätthålla komplett redovisning beträffande hur Avtalet efterlevs. Redovisningen ska innehålla, men inte begränsas till, fullkomlig och korrekt beskrivning av Leverantörens och dess underleverantörers prestation (t.ex. detaljer kring tjänsteleverantörer, tidrapporter och relevant korrespondens eller sammanfattningar därav), alla utlägg, alla erlagda betalningar och all annan dokumentation som skapas eller erhålls i samband med Avtalet med Köparen.

11. ÖVERLÅTELSE AV AVTAL

Köparen har rätt att helt eller delvis överlåta sina rättigheter eller åtaganden på tredje man. Leverantören har inte rätt att överlåta sina rättigheter och åtaganden utan Köparens skriftliga medgivande, vilket inte oskäligt ska förvägras.

12. TILLÄMPLIG LAG OCH TVISTELÖSNING

Detta Avtal ska tolkas och tillämpas i enlighet med svensk rätt, dock med undantag för sådana internationellt privaträttsliga bestämmelser som medför tillämpning av rätten i någon annan jurisdiktion.

Tvist i anledning av detta Avtal ska slutligt avgöras genom skiljedom enligt lagen (1999:116) om skiljeförfarande. Skiljeförfarandet ska äga rum i Göteborg.